

# SIGB KOHA

## Introducción y generalidades

Primera parte - Antecedentes del sistema. Proyectos institucionales vigentes a 2023. Servicios enfocados en el usuario.

Segunda parte - Requerimientos generales para su implementación. Interfaz administrativa. Módulos. Configuraciones. Documentación.

Tercera parte - Módulo Catalogación. Formato MARC21. RCAA y RDA, Antecedentes y actualidad.



*Charla introductoria al  
SISTEMA INTEGRADO DE  
GESTIÓN DE BIBLIOTECAS KOHA*



## Objetivo del encuentro

En el marco de las *Jornadas de trabajo de Bibliotecarios de Escuelas Secundarias de Puerto Madryn*, organizado por la Biblioteca Pedagógica Nro. 6 de dicha ciudad, a cargo del Dir. Sandro Alcacer, se abordarán por medio de la ***“Charla introductoria al SISTEMA INTEGRADO DE GESTIÓN DE BIBLIOTECAS KOHA”***, invitada responsable de la misma TUD *Yanina Gonzalez*, aspectos generales e introductorios relacionados con la implementación, funcionalidades, actualidad y casos reales de instituciones que eligieron el SIGB KOHA como software para el desarrollo de sus servicios.

# SIGB KOHA

Introducción y generalidades

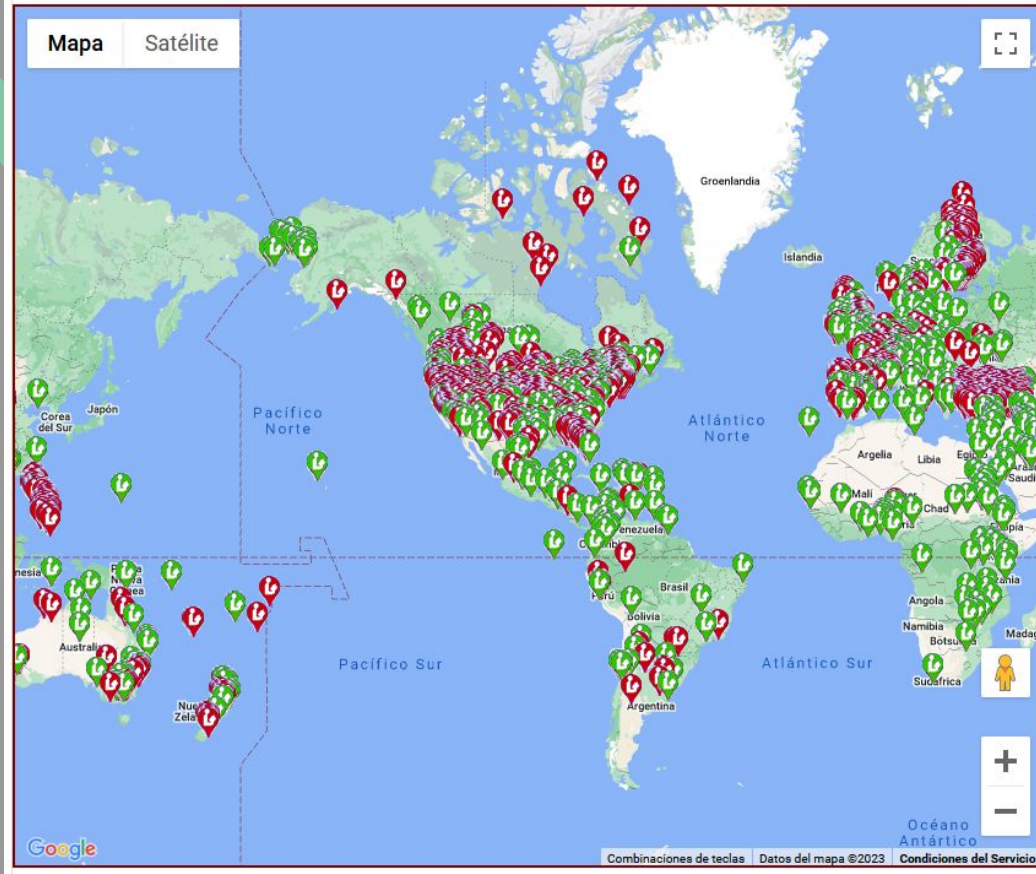
Primera parte - Antecedentes del sistema. Proyectos institucionales vigentes a 2023. Servicios enfocados en el usuario.

# Sistema de Gestión Integrado KOHA

*Creado en 1999 por  
Katipo Communications  
para la Horowhenua  
Library Trust en Nueva  
Zelanda, siendo  
instalado por primera  
vez en el año 2000.*

*Koha es un software libre que  
permite la Gestión Integrada de  
cualquier Biblioteca.*

## Map of Libraries: the library automation system used is Koha



Mapa de Bibliotecas que utilizan el sistema Koha

Sitio Web:

<https://librarytechnology.org/libraries/map.pl?ILS=Koha>

Formulario de registro:

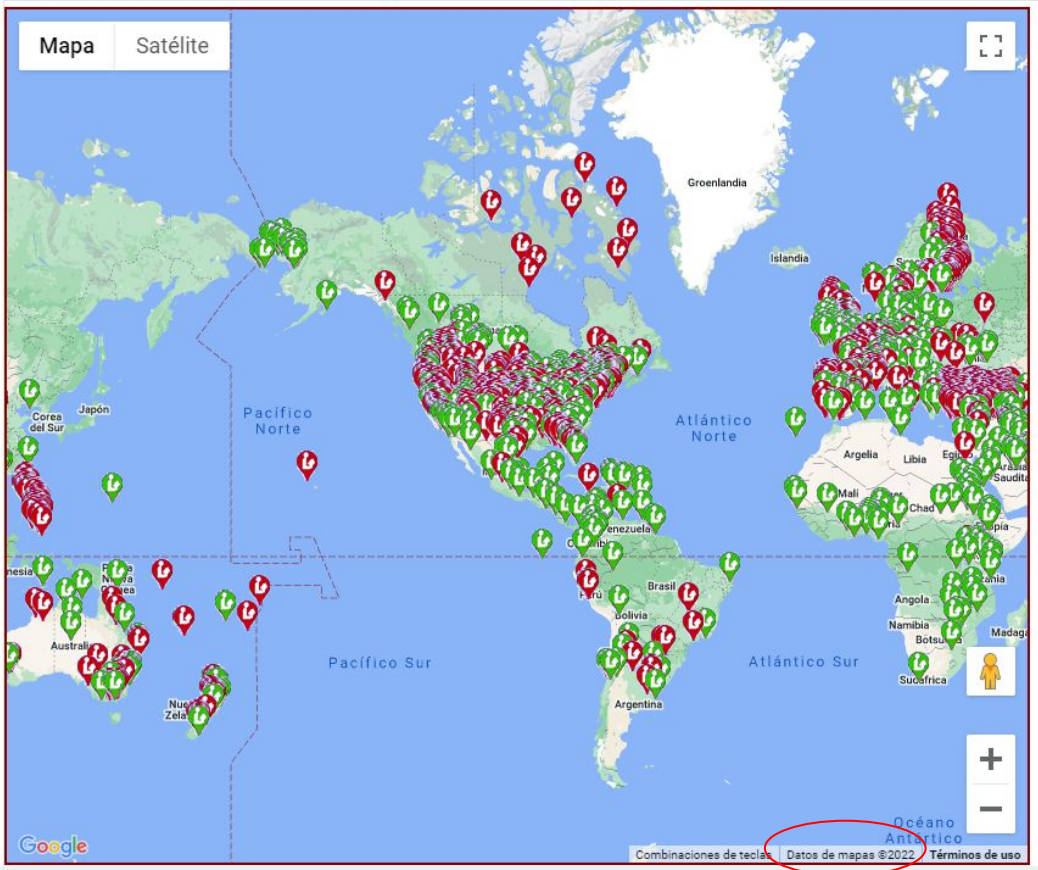
<https://librarytechnology.org/libraries/submit.pl>

**Library Technology Guides**, incluido el directorio de bibliotecas library.org, ha sido desarrollado y mantenido principalmente gracias a los esfuerzos personales de su creador, Marshall Breeding. El servicio pretende ser preciso y actual, pero se proporciona sin garantías o garantías específicas. Se alienta a los visitantes del sitio a informar cualquier información incorrecta, incompleta o faltante. (En: *Términos del servicio*).

Map of Libraries: the library automation system used is Koha



Map of Libraries: the library automation system used is Koha

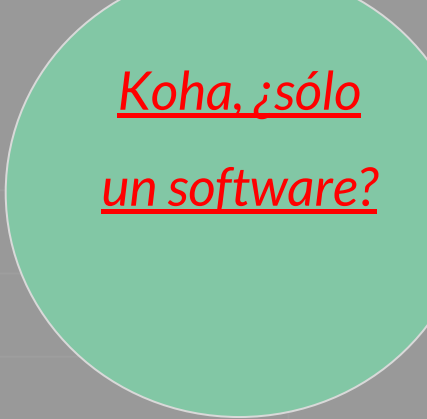




<https://koha-community.org/>

**KohaCon** es la conferencia internacional de usuarios del Sistema Bibliotecario de Código Abierto de Koha.

2023	<a href="#">Helsinki, Finlandia</a>
2022	<a href="#">Lawrence, USA</a>
2021	<a href="#">Islamabad, Pakistan</a>
2020	<a href="#">Wellington, New Zealand</a>
2019	Dublin, Ireland
2018	<a href="#">Portland, Oregon USA</a>
2017	Ciudad de Makati, Filipinas
2016	<a href="#">Tesalónica, Grecia</a>
2015	<a href="#">Ibadan, Nigeria</a>
<b>2014</b>	<b>CÓRDOBA, ARGENTINA</b>



*Koha, ¿sólo un software?*

KOHA EN EL MUNDO

<https://koha-community.org/>



---

OPEN SOURCE LIBRARY SYSTEM



## KOHA EN LA REGIÓN

# Algunos proyectos institucionales vigentes a 2023



Biblioteca Popular Gral. Martin Miguel de Güemes (CONABIP)



Universidad Nacional  
de la Patagonia  
San Juan Bosco

**SISTEMA  
DE BIBLIOTECAS**





## *ACTIVIDAD Nro.1: ¿Cómo es el OPAC\* de KOHA?*

*Trabajo grupal. Evaluar los servicios que los diferentes OPAC pueden ofrecer a los usuarios.*

*Información que ofrecemos en ellos.*

\*Catálogo en línea u OPAC (inglés Online public access catalog)

## **PROYECTOS EN PUERTO MADRYN** *(y alrededores, en caso de ser proyectos de bibliotecas integradas en un sistema)*

Biblioteca UTN FRCH (<https://catalogo.frch.utn.edu.ar> )

Biblioteca CRAI UDC (<https://catalogo.udc.edu.ar> )

SECEDOC CCT CONICET CENPAT (<https://catalogo.cenpat-conicet.gob.ar> )

Biblioteca Pública Municipal D. F. Sarmiento (<http://biblioteca.madryn.gob.ar/cgi-bin/koha/opac-main.pl> )

Sistema de Bibliotecas UNPSJB (<https://sistema-biblio.unp.edu.ar> )

Biblioteca Popular Gral. Martín Miguel de Güemes (CONABIP) (<http://4180.bepe.ar/> - [https://www.conabip.gob.ar/catalogo\\_colectivo](https://www.conabip.gob.ar/catalogo_colectivo) )

## **ALGUNOS PROYECTOS EN ARGENTINA**

Biblioteca UTN Facultad Regional Haedo (<http://app.frh.utn.edu.ar:8082/> )

Biblioteca UNICEN (<https://opac.biblio.unicen.edu.ar>)

Biblioteca Central de la UNCo (<https://opac.uncoma.edu.ar/> )

Catálogo Colectivo FILO Digital (<http://opac.filo.uba.ar/>)

Catálogo SIUNPA (<https://opac.siunpa.unpa.edu.ar/> )

Biblioteca Mayor UNC (<https://bmayor.biblio.unc.edu.ar/cgi-bin/koha/opac-main.pl> )

Biblioteca FCS UNC (<https://cea.biblio.unc.edu.ar/cgi-bin/koha/opac-search.pl>)

Biblioteca FCE UNC (<https://eco.biblio.unc.edu.ar/cgi-bin/koha/opac-main.pl> )

# Estructura del OPAC

The screenshot displays the OPAC interface with the following components:

- Top Navigation Bar:** Includes the Koha logo, a Cart icon, a Lists menu, and links for "Log in to your account" and "Search history [x]".
- opacheader:** A purple header bar.
- Search Bar:** Features a search input field with a dropdown menu set to "Library catalog", a "Go" button, and a "All libraries" dropdown.
- Navigation Links:** A row of links including "Advanced search", "Course reserves", "Authority search", "Recent comments", "Tag cloud", and "Most popular".
- Main Content Area:** A light gray box containing:
  - Home:** A breadcrumb link.
  - OpacNav:** A blue navigation block.
  - OpacNavBottom:** A green navigation block.
  - OpacMainUserBlock:** A large central brown block.
  - Log in to your account:** A white box with input fields for "Login:" and "Password:", a "Log in" button, and a link to "Register here".
  - OpacNavRight:** A pink navigation block.
- opaccredits:** A green footer bar.

# Vista desde la interfaz administrativa del KOHA

Módulo:

Herramientas.

Sección:

Agregados HTML.

+Nueva entrada.

En *Koha* 22.11.03

Herramientas > Agregados HTML > Contenidos adicionales (Agregados HTML)

## Contenidos adicionales (Agregados HTML)

Guardar Cancelar

**Mostrar ubicación:** ArticleRequestsDisclaimerText

**Biblioteca:** opaccredits  
OpacCustomSearch  
opacheader  
OpacLibraryInfo  
OpacLoginInstructions  
OpacMainUserBlock  
OpacMoreSearches  
OpacMySummaryNote

**Fecha de publicación:** OpacNav  
OpacNavBottom  
OpacNavRight

**Fecha de vencimiento:** OpacSuggestionInstructions (en)

**Aparece en la posición:**

**Predeterminado**

**Título:**

**Contenido:**

1

## INTERFAZ USUARIOS

Ejemplo de instructivo: <https://www.famaf.unc.edu.ar/~tirabo/koha/tutorialOPAC.html>

Ejemplo de video tutorial: <https://www.youtube.com/watch?v=49PmRTFGkZc>

The screenshot shows a library user interface. At the top right, it says "Bienvenida, JUAN GUIZZO" and "Salir". Below this is a search bar with "Buscar Catálogo de la biblioteca" and a search button. There are also buttons for "Cart" and "Listar". Below the search bar, there are links for "Búsqueda avanzada", "Revisar por tema", and "Más populares".

The main content area shows a greeting: "Hola, JUAN GUIZZO (Presione aquí si usted no es JUAN GUIZZO)". Below this are two tabs: "Prestados" (selected) and "Atrasado".

Under the "Prestados" tab, it says "4 item(s) prestado(s)". Below this is a table with the following columns: "Titulo", "Número.", "Vencimiento del préstamo", and "Multas".

Titulo	Número.	Vencimiento del préstamo	Multas
<a href="#">When are projective modules free?</a> / Simis, Aron	M_16_S588_ej.1	09/06/2008	No
<a href="#">Translations planes</a> : Knarr, Robert	M_LN_1611_ej.1	09/06/2008	No
<a href="#">Representations and invariants of the classical groups</a> / Goodman, Roe W.	<b>M_22_G653_ej.2</b>	<b>19/04/2008</b>	<b>No</b>
<a href="#">Special functions</a> / Andrews, George E.	M_00_ENC56_71_ej.3	30/07/2008	No

On the left side of the interface, there is a vertical menu with the following items: "mi resumen", "mis multas", "Mis detalles personales", "Cambiar mi contraseña", "Mi historia de lecturas", and "Mis sugerencias de compra".



# Conclusiones parte 1:

1- Los proyectos institucionales pueden llevarse adelante...

a- por una biblioteca de manera individual,

b- por un conjunto de bibliotecas que comparten los recursos,

c- por una biblioteca de manera individual y sumándose también a un proyecto colectivo.

2- El OPAC es la puerta de entrada al servicio de la biblioteca. Aún teniendo poco desarrollo en su diseño o brindando información variada, útil y actualizada de manera casi permanente, éste brindará SIEMPRE conocimiento al PÚBLICO GENERAL respecto de sus colecciones . Su principal objetivo es este.

3- Tenemos diferentes tipos de usuarios que “miran” nuestros servicios y ofertas desde el OPAC. Habrá que definir qué nos interesa comunicar desde allí.

4- Observando estos OPACs podemos conocer y aprender más, con una mirada bibliotecaria.

# SIGB KOHA

Introducción y generalidades

Segunda parte - Requerimientos generales para su implementación.  
Interfaz administrativa. Módulos. Configuraciones. Documentación.





<https://koha-community.org/>

## ¿Dónde encontramos información para aprender a usarlo?

- Manual en español <https://koha-community.org/documentation/documentation-unsupported-versions/>
- Wiki Koha <https://wiki.koha-community.org/wiki/Category:Documentation>
- YouTube (videos varios)

## ¿Dónde podemos consultar o pedir ayuda?

- Comunidad hispanohablante de Koha <https://lists.koha-community.org/cgi-bin/mailman/listinfo/koha-es/>





# Sistema de Gestión Integrado KOHA

## ¿Cómo instalar Koha? ¿Qué necesitamos?

Además de la documentación que nos proporcionan los sitios mencionados y la asistencia que podamos recibir de la comunidad Koha, existen videos tutoriales que ayudan en este proceso. En algunos casos se puede interactuar con el mismo autor del tutorial y salvar dudas a través del intercambio de mensajes que permite YouTube en los comentarios del video (o si ha provisto algún contacto).

Aquí algunos ejemplos de búsquedas con los términos “virtual box koha”, “instalación koha servidor”, etc. Conocer este proceso nos permitirá saber si podremos hacerlo nosotros (con los conocimientos y recursos que tenemos) o si requeriremos de la asistencia de un profesional informático.

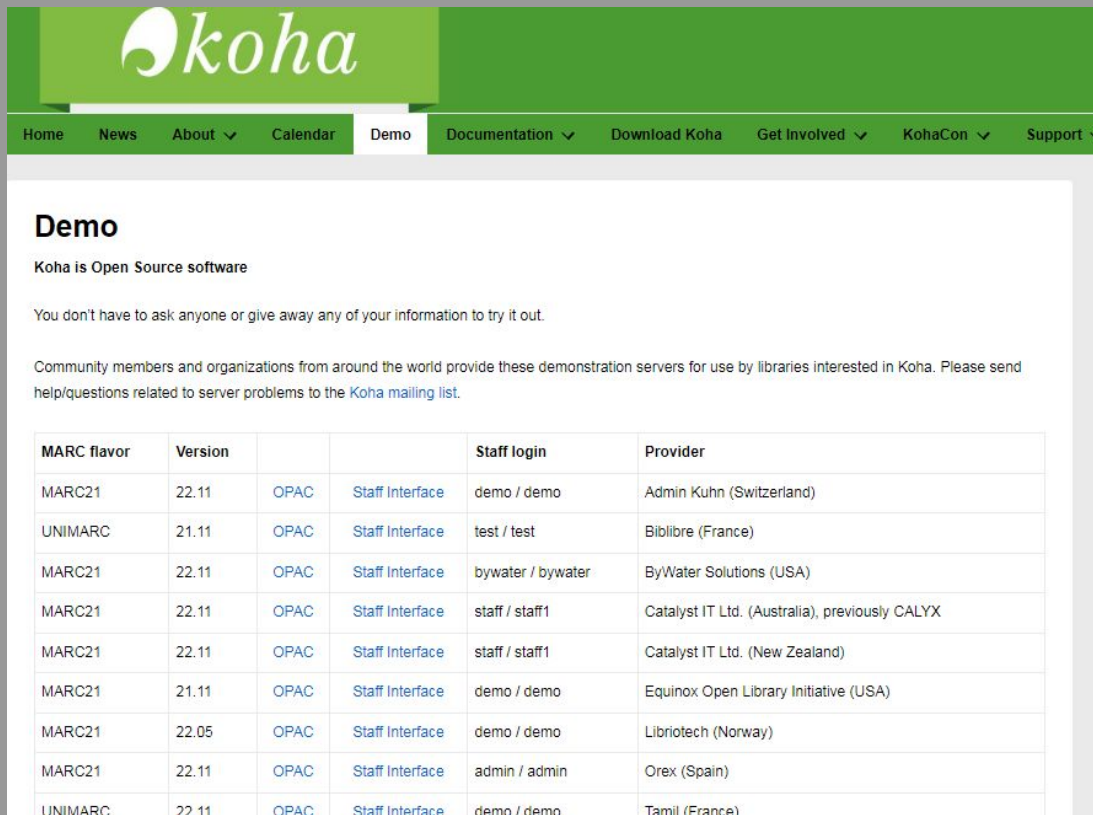
LOCALMENTE (en una PC)

[https://www.youtube.com/results?search\\_query=VIRTUAL+BOX+KOHA](https://www.youtube.com/results?search_query=VIRTUAL+BOX+KOHA)

En un SERVIDOR

[https://www.youtube.com/results?search\\_query=INSTALAR+KOHA+SERVIDOR](https://www.youtube.com/results?search_query=INSTALAR+KOHA+SERVIDOR)

<https://koha-community.org/>



**koha**

Home News About ▾ Calendar Demo Documentation ▾ Download Koha Get Involved ▾ KohaCon ▾ Support ▾

## Demo

Koha is Open Source software

You don't have to ask anyone or give away any of your information to try it out.

Community members and organizations from around the world provide these demonstration servers for use by libraries interested in Koha. Please send help/questions related to server problems to the [Koha mailing list](#).

MARC flavor	Version	OPAC	Staff Interface	Staff login	Provider
MARC21	22.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	demo / demo	Admin Kuhn (Switzerland)
UNIMARC	21.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	test / test	Bibliob (France)
MARC21	22.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	bywater / bywater	ByWater Solutions (USA)
MARC21	22.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	staff / staff1	Catalyst IT Ltd. (Australia), previously CALYX
MARC21	22.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	staff / staff1	Catalyst IT Ltd. (New Zealand)
MARC21	21.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	demo / demo	Equinox Open Library Initiative (USA)
MARC21	22.05	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	demo / demo	Libriotech (Norway)
MARC21	22.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	admin / admin	Orex (Spain)
UNIMARC	22.11	<a href="#">OPAC</a>	<a href="#">Staff Interface</a>	demo / demo	Tamil (France)

# DEMO KOHA

## ¡Para experimentar!

Podemos utilizar este espacio para dar nuestros primeros pasos dentro del sistema y conocerlo sin necesidad de instalarlo aún.

Orex nos brinda una versión en español. Hacer clic en *Staff Interface* e introducir como usuario y clave: admin / admin

Con esta demo estarás teniendo acceso a su interfaz administrativa.



<https://koha-community.org/>


*ACTIVIDAD Nro. 2: Configurando KOHA de acuerdo a las características de nuestra biblioteca.*

*Primeros pasos. Ingresá a la Demo. Creá una Biblioteca, define tipos de usuarios y de recursos.*


<https://koha-community.org/>


 Circulación

 Usuarios


 Búsqueda avanzada


 Búsqueda de ítem

 Listas

 Autoridades


 Catalogación


 Publicaciones periódicas

 Adquisiciones

 Informes

 Herramientas

 Administración de Koha

 Acerca de Koha

## Administración de Koha

### Preferencias globales del sistema

Administra preferencias globales del sistema tales como tipo MARC, formato de fecha, email del administrador, y plantillas.

Buscar

### Consejo:

Configure estos parámetros en el orden que aparecen.

### Parámetros básicos

#### Bibliotecas

Defina bibliotecas

#### Grupos de bibliotecas

Definir grupos de bibliotecas jerárquicas

#### Tipos de ítem

Defina tipos de ítem utilizados para las reglas de circulación

#### Valores autorizados

Defina categorías y valores autorizados para ellas

### Usuarios y circulación

#### Categorías de usuario

Defina las categorías de usuarios

#### Reglas de circulación y multas

Defina reglas de circulación y multas para conjuntos de

Nota: el código MARC para organizaciones del formulario de creación de tu biblioteca sólo se pedirá cuando el proyecto de implementación de Koha se haya formalizado e iniciado en la institución.

Código MARC  
para  
organizaciones

If not filled in defaults to system preference MARCOrgCode. You can obtain your code from [Biblioteca del Congreso](#).

Más información en: [Cómo Solicitar un Código MARC de Organización: MARC Code List for Organizations \(Network Development and MARC Standards Office, Library of Congress\) \(loc.gov\)](#)

# SIGB KOHA

Introducción y generalidades

Parte tres - Módulo Catalogación. Formato MARC21. RCAA y RDA, Antecedentes y actualidad.

<https://koha-community.org/> - DEMO

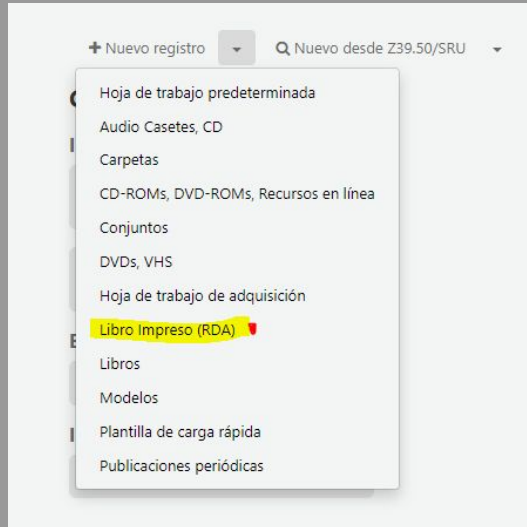


The image shows a navigation menu for the Koha community website. The menu items are arranged in two columns. The 'Catalogación' item is highlighted with a yellow oval. The items are as follows:

- Circulación
- Usuarios
- Búsqueda avanzada
- Búsqueda de ítem
- Listas
- Autoridades
- Catalogación
- Publicaciones periódicas
- Adquisiciones
- Informes
- Herramientas
- Administración de Koha
- Acerca de Koha



# Módulo Catalogación






NOTA: El sistema provee hojas de carga para diversos recursos. Se presentan bajo el formato MARC21 y no contienen por defecto los campos requeridos para la descripción de acuerdo a las RDA (nuevo código de catalogación), por ello, en nuestro caso (Biblioteca UTN FRCH), y tomada la decisión de utilizar éstas, tuvimos que crear la hoja para la catalogación de libros de acuerdo a las pautas del nuevo modelo incorporando/quitando los campos indicados en el Sitio MARC para uso de RDA.

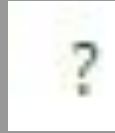
<https://www.loc.gov/marc/>

# Módulo Catalogación. Estructura de la hoja de carga

**Agregar registro MARC**

 Guardar   Enlazar autoridades automáticamente  Preferencias

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9															
001	003	005	006	007	008	010	015	016	020	022	024	027	028	035	037	040	041	045	047	048	050	074	082	086



# RCAA y RDA



NOTA: RDA es un tema mucho más amplio de lo que podamos aprender a partir de este video. Este es presentado a los fines de comenzar a abordar el tema desde una mirada comparativa simple. Se sugiere continuar buscando información (repositorios, blogs, grupos de facebook de intercambio de consultas, etc.) si es de interés formarse en él.

Temas de bibliotecología. (13 de junio 2020). *Catalogación descriptiva (Generalidades, RCAA2 vs RDA)* [Video].

Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=CtDKTmURZdU&t=2s>

# Actualidad.

**PRESENTACIÓN**

bnp biblioteca nacional del Perú

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI FIRENZE

**PRESENTACION DEL LIBRO**  
**De la Catalogación a la Metadatación**  
**Huellas de un camino**  
Prof. Mauro Guerrini



*Prof. José María Williams*  
*Prologuista y gestor de la edición en español*



**JOSÉ MARÍA WILLIAMS**

bnp biblioteca nacional del Perú | 200 años

Grupo RDA Perú

Biblioteca Nacional del Perú.  
(3 de junio 2022).Presentación del Grupo RDA Perú y presentación del Libro "De la Catalogación a la "metadatación": huellas de un camino" [Video]. Facebook.  
<https://fb.watch/kznTwGyc67/>

Sitios de interés:

<https://www.bne.es/es/servicios/servicios-para-bibliotecarios/rda>

<https://www.rdatoolkit.org/Spanish>



## Conclusiones parte 2 y 3:

- 1- Estamos atravesados por las tecnologías y nuestro trabajo nos exige actualización y aprendizaje en torno a ellas.
- 2- Los cambios se darán con más periodicidad y tendremos que poder afrontarlos como una de las características de nuestro perfil profesional.
- 3- Aunque no veamos el resultado de nuestro trabajo actual, o este no sea inmediato, debemos pensar en las generaciones que vienen y los profesionales que nos sucederán. Dejando un camino más allanado en pos del avance hacia mejores servicios bibliotecarios.
- 4- No es posible el trabajo en soledad. Bibliotecario e Informático deben ser parte de la ecuación, junto con el respaldo institucional, para que todo proyecto sea sostenible en el tiempo. Para que cada uno desde su rol pueda garantizar la calidad de servicios que los usuarios merecen.



*¡Muchas Gracias por su atención!*

**UTN**  
**FRCH**  
FACULTAD REGIONAL CHUBUT

**Biblioteca**

TUD Yanina B. Gonzalez